

A tutti gli interessati

**Oggetto: Ricognizione interna per l'attivazione di un incarico di prestazione occasionale (mansioni esigibili da personale in servizio presso l'Ateneo)**

Conformemente a quanto previsto dall'art. 7 del D.Lgs 165/2001, il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere indice la presente ricognizione volta a verificare l'eventuale possibilità di utilizzare risorse interne all'Ateneo per un incarico di prestazione d'opera occasionale dal titolo "**Letteratura britannica nell'URSS staliniana, con particolare attenzione all'analisi del rapporto tra le direttive governative del periodo 1946-1952 e i paratesti che accompagnano le traduzioni sovietiche di opere inglesi.**".

- COMPITO: Il lavoro comprenderà la ricognizione e la sistematizzazione dei materiali pertinenti, la redazione di una sintesi dei risultati specificamente riferiti all'area britannica. Parallelamente la/il collaboratore parteciperà all'aggiornamento della piattaforma digitale del progetto (<https://rewriting.dipintra.it/it/>), già attiva, mediante l'inserimento della bibliografia e dei materiali digitalizzati relativi ai paratesti britannici, nonché attraverso la predisposizione di descrizioni analitiche che ne facilitino la consultazione. L'insieme delle attività è finalizzato al completamento del database open access dedicato ai paratesti della letteratura europea tradotta nell'URSS.
- PROFILO RICHIESTO: Dottorato di Ricerca.
- COMPETENZE NECESSARIE: sono richieste competenze nell'analisi dei paratesti e della traduzione letteraria, conoscenza delle politiche editoriali e culturali dell'URSS staliniana, nonché familiarità con strumenti digitali per la catalogazione, descrizione e gestione di risorse bibliografiche.

Le prestazioni oggetto del presente incarico dovranno svolgersi per un massimo di 30 gg lavorativi.

Il presente avviso è rivolto a tutto il personale in servizio presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Le prestazioni avverranno durante l'orario di lavoro e pertanto saranno a titolo gratuito.

Chiunque fosse interessato a svolgere la suddetta attività dovrà far pervenire apposita istanza al Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere entro le ore 12.00 del settimo giorno successivo a quello della presente nota, all'indirizzo di posta elettronica [amm.lingueletterature@uniroma3.it](mailto:amm.lingueletterature@uniroma3.it).

Alla domanda, il dipendente dovrà allegare il curriculum vitae firmato e contestualmente dovrà presentare il parere favorevole rilasciato dal responsabile della struttura a cui afferisce.

La valutazione di idoneità sarà basata sui titoli e sulle competenze possedute come descritte nel curriculum vitae; la valutazione verrà effettuata da apposita commissione nominata dal Direttore.

In assenza di riscontro si considererà tale silenzio quale indicazione di mancanza di personale idoneo a ricoprire l'incarico.

Roma, 19 dicembre 2025

Il Direttore del Dipartimento  
prof. Simone Trecca